

АУДИРОВАНИЕ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

AUDITION IN THE COURSE OF TRAINING IN GERMAN IN NOT LANGUAGE HIGHER EDUCATION INSTITUTION

Ju. Bogdanova

Summary. In this article it is about features of audition as one of the most effective methods of training in German of students of not language higher education institutions. The author in detail analyzes technology of training in audition, referring to experience of the practicing teachers of German on the basis of not language higher education institutions. Also in article the audition role in development of basic language competences of students of the not language higher education institutions learning German is in detail analyzed. The author audition process also understands, and characteristic of each stage is given. Besides, the author provides the methodical recommendations devoted to the organization of training in German of students of not language specialties by means of audition and the detailed analysis of each stage is given. Summing up the research conducted within the announced subject the author draws a conclusion about need to allow to audition more time on occupations German with students of not language higher education institutions as it will give the chance of formation at them strong skills of perception of the German speech aurally.

Keywords: audition, German, not language higher education institution, students, speech activity, not language specialties, acoustical perception.

Богданова Юлия Зуфаровна

*К.филол.н., доцент, ФГБОУ ВО ГАУ Северного Зауралья,
Тюмень
bogdanowa2907@mail.ru*

Аннотация. В данной статье речь идет об особенностях аудирования как одного из наиболее эффективных методов обучения немецкому языку студентов неязыковых вузов. Автор подробно анализирует технологию обучения аудированию, ссылаясь на опыт практикующих преподавателей неязыковых вузов. Также в статье подробно анализируется роль аудирования в развитии базовых языковых компетенций студентов неязыковых вузов, изучающих немецкий язык. Автором также рассматривается процесс аудирования, дается характеристика каждого этапа. Кроме того, автор приводит методические рекомендации, посвященные организации обучения немецкому языку студентов неязыковых направлений посредством аудирования, также дается подробный анализ каждого этапа. Автор делает вывод о необходимости отводить аудированию больше времени на занятиях немецким языком со студентами неязыковых вузов, поскольку это даст возможность формирования у них прочных навыков восприятия немецкой речи на слух.

Ключевые слова: аудирование, немецкий язык, неязыковой вуз, студенты, речевая деятельность, неязыковые специальности, слуховое восприятие.

Актуальность исследования заявленной темы обусловлена тем, что в современных условиях жесткой конкуренции на рынке труда к выпускникам высших учебных заведений предъявляются повышенные требования к уровню сформированности их профессиональной компетенции. Работодатели хотят получить высококвалифицированных специалистов, владеющих иностранным языком на уровне, необходимым для успешной реализации профессиональной деятельности. Многие выпускники различных неязыковых специальностей трудоустраиваются на предприятия транснациональных российско-американских, российско-немецких и других компаний. В процессе своей профессиональной деятельности они осуществляют общение с зарубежными специалистами, читают служебную и техническую документацию, профильные научно-технические журналы, в том числе и на иностранном языке. Производственные контакты с зарубежными специалистами определяют важность развития лингвистических

навыков будущих специалистов. Участие специалистов неязыкового профиля в различных научно-практических семинарах и конференциях, работа со сложным оборудованием на производстве, общение с зарубежными коллегами в бытовых и профессиональных сферах порождают необходимость развивать языковые умения будущих специалистов наряду с развитием навыков других видов деятельности [4]. Соответственно, представляется целесообразным проанализировать особенности развития базовых лингвистических навыков и компетенций у студентов, которые обучаются в неязыковых вузах. И в данном случае аудирование выступает в качестве одного из наиболее эффективных методов обучения немецкому языку.

Существует множество исследований, посвященных особенностям применения аудирования в процессе обучения немецкому языку студентов неязыковых вузов. Например, Богданова Ю. З. в работе «Дидактический по-

тенциал звуковых образов (немецкий язык)» [3] исследует особенности раскрытия дидактического потенциала звуковых образов в поэтических текстах немецких авторов. Автор говорит о том, что звуковые метафоры создают благоприятные возможности их использования в процессе формирования фонетических навыков при изучении немецкого языка, в том числе и в процессе аудирования. Звуковой образ в поэтических текстах обладает эмоциональной тональностью, формируя его фонетическую выразительность. Эти приемы представляют собой превосходный лингвистический материал. В указанной статье также приводятся примеры использования звуковых образов для тренировки определенных звуков и звуковых комбинаций, а кроме того, раскрываются дидактические функции звуковых образов, созданных немецкими поэтами. Автор делает вывод о том, что поэтические аутентичные тексты на немецком языке являются важным средством обучения. Поэзия используется как мотивирующий и воспитательный элемент в обучении.

В работе Ю.З. Богдановой «О развитии учебно-познавательной компетенции студентов аграрного вуза» [2] рассматриваются некоторые аутентичные материалы для профессионально-ориентированного обучения немецкому языку студентов направления подготовки 36.03.02 «Зоотехния», причем отдельное внимание уделяется особенностям использования таких материалов в процессе обучения студентов аудированию на занятиях немецким языком.

Владение аудированием способствует адекватному овладению иноязычной речью, поскольку фонемная сторона — это неотъемлемый компонент абсолютно всех видов речевой человеческой деятельности.

Начало исследования аудирования в качестве разновидности речевой деятельности приходится на 60-е годы XX века. Данный вид речевой деятельности является весьма трудоемким. Однако при этом он играет ведущую роль в обучении, поскольку большая часть информации усваивается человеком по акустическому каналу. Аудирование учит слушать и слышать, то есть способствует развитию внимания, улучшению слуховой памяти. Это ключевое средство говорения, которое помогает активации общения, стимуляции умения различать звуки, синтезированию звуков в комплекс, удержанию их в памяти и прогнозированию.

Практический опыт педагогов неязыковых вузов, многолетние наблюдения за процессом подготовки студентов, включая иноязычную, результаты контроля, множество проведенных диагностик студентов доказывают, что большая их часть испытывает определенные коммуникативные затруднения в ходе общения и име-

ет довольно-таки низкий уровень профессиональной коммуникативной компетенции [9, с. 119]. Низкий уровень формирования базовых лингвистических навыков и компетенций в условиях расширения международных отношений является причиной ограниченности возможности будущих специалистов участвовать в межкультурной коммуникации, а в процессе профессиональной деятельности им нужно черпать информацию из аутентичных иноязычных источников, что становится для них насущной проблемой.

Изучение иностранных языков будущими выпускниками неязыковых вузов должно направляться на формирование у них навыков реального профессионального иноязычного общения, что социально важно и методически оправдано [1, с. 222]. Студенты интересуются иностранным языком тогда, когда видят всю значимость и применимость получаемых знаний и умений в своей будущей профессиональной деятельности. Уже на старших курсах университета студенты осознают важность понимания читаемой литературы по иностранному языку для приобретения новой информации, общения с коллегами на международных конференциях на иностранном языке, представления результатов своих научных работ. Однако на качество при подготовке по иностранному языку специалистов в неязыковых вузах негативно влияют такие обстоятельства как: недостаточность количества аудиторных часов, слабость подготовки по иностранному языку еще в период школьного обучения, несоответствие принципу преемственности обучения между школой и вузом, недостаточность методического обеспечения для самостоятельной работы студентов.

Современная действительность обучения иностранному языку в среде русскоговорящих студентов даёт возможность выстроить все фазы занятия, учитывая приближенность методов преподавания к современным реалиям образовательных и информационных потребностей студентов. Приобретает актуальность коммуникативно-практико-ориентированный метод проведения занятий, при котором объект деятельности — речь и языковой материал, который необходим студентам в будущей профессиональной жизни. Главное действие преподавателя на занятиях подобного типа — это стремление вовлечь студентов в языковую среду, при этом он должен обеспечить их языковым материалом. Важный момент этого метода заключается в том, что студент применяет различные упражнения в диалогах, ролевых играх, при написании эссе, деловых писем, аудировании. Так происходит стимуляция каналов восприятия неродного языка современных студентов [8, с. 100].

В этом случае можно рекомендовать следующую практику организации языкового материала на немецком языке для студентов неязыковых специальностей:

1 этап — взаимодействие, здесь педагог — это транслятор языка посредством обучения чтению, составлению вокабуляра, демонстрации аутентичных или к ним приближенно адаптированных текстов;

2 этап — активация действий студентов преподавателем иностранного языка посредством выполнения ряда заданий, которые направлены на осознание лексического, фонетического, грамматического и страноведческого материала с помощью аудиовизуального метода обучения как в рамках учебных занятий, так и в рамках самостоятельной работы;

3 этап — попытка моделирования речевых диалогов, которые основаны на заучивании речевых клише, как с помощью репродуктивной студенческой деятельности, так и с помощью создания презентаций, участия в диспутах и студенческих конференциях, общения со студентами и преподавателями из стран, в которых немецкий язык является государственным и т.п. Это позволяет популяризировать роль немецкого языка среди студентов неязыковых вузов [11, с. 87].

Возможна частичная реализация третьего этапа изучения иностранного языка, что зависит от уровня знаний студентов, а также от уровня подготовленности самого преподавателя к осуществлению подобной практики, однако без сомнений уже попытка приблизить общеобразовательную программу к уровню овладения коммуникативной компетенцией стоит этой попытки и заслуживает уважения.

Аудирование — это восприятие и понимание устной речи, реализуется в реальной устной коммуникации вариативно в трех ролях.

Во-первых, аудирование является отдельным видом коммуникативной деятельности, который отражает мотивацию определенного человека и специфику его деятельности. В такой роли аудирование выступает, как прослушивание монологического высказывания или рассказа, просмотр фильма или телепередачи и т.д.

Во-вторых, аудирование является действием, входящим в устную коммуникативную деятельность, в которой каждый участник общения, посредством говорения и восприятия на слух чужой речи, добивается удовлетворения собственной потребности в информационном обмене, который становится в этом случае мотивом устной коммуникативной деятельности. Аудирование в такой роли присутствует в любом устном общении, которое подчинено общественным, личным и производственным потребностям.

В-третьих, аудирование является обратной связью у каждого участника общения в момент формулирова-

ния и реализации высказывания. Эта операция способствует осуществлению самоконтроля за собственной речью и осознанию того, насколько верно фонетически осуществляются его речевые намерения. Следовательно, аудирование — это неотъемлемый элемент процесса говорения.

Рассматривая практическое назначение обучения немецкому языку, необходимо отметить, что студенты неязыковых специальностей овладевают аудированием в перечисленных трех его функциях, поскольку посредством их осуществляется устное общение. Овладение этими функциями как раз и является содержанием обучения восприятию речи на слух. Аудирование в процессе обучения устной коммуникации выполняет определенные учебные функции. Среди них — это выработка у студентов неязыковых вузов механизма восприятия высказываний, позволяющее реализовывать прием информации на иностранном языке в устной форме [5, с. 257].

С учетом принципа устной базы обучения аудированию, следует отметить, что ему присуща такая важная учебная функция как введение языкового материала в процесс обучения. С этого материала и начинается усвоение языка в устной форме. Грамматические модели, которые содержат лексические единицы в составе групп, оформленные по нормам иностранного языка интонационно и в виде звуков, представляются достаточно эффективными. Следует сначала их вводить в аудирование, а уже затем в говорение.

Процесс аудирования — это восприятие звукового ряда немецкой речи, которое заключается в наличии следующего:

- ◆ способности к различению существительных дифференциальных признаков, которые характерны для аудируемых языковых явлений;
- ◆ узнавании данных явлений посредством сличения признаков с соответствующими признаками внутренних образов;
- ◆ понимании высказываний посредством осмысления услышанных форм на основе данных образов;
- ◆ опережающем прогнозировании в ходе слухового восприятия текста [7, с. 119].

В связи со сказанным выше очевидно, что необходимо формировать образы немецкий языковых явлений совместно с их грамматическими, фонетическими и лексическими признаками, которые по возможности могут рассматриваться как модель этих явлений в памяти студентов неязыковых вузов, которая отражает их ключевые свойства и основные отношения между ними. Благодаря данным образам происходит осуществление

распознавания и дальнейшего понимания слышимых высказываний.

Следует отметить, что формирование образов языковых явлений в слухоречемоторном аспекте важно как для самого аудирования, так и для говорения. Данные образы являются составным элементом механизма восприятия и воспроизводства высказываний, поскольку именно эти образы формируют высказывания студентов на иностранном (немецком) языке. Они являются эталонами, которые необходимы для сравнения аудируемой речи и речи студента неязыкового вуза в процессе самоконтроля по обратной связи. Если не формировать образы немецких языковых явлений в один комплекс с учетом их фонетических, грамматических и лексических признаков, то будет отсутствовать возможность осуществления как аудирования чужих высказываний на иностранном языке, так и выражения своих собственных высказываний.

Формирование таких слуховых образов и является главным назначением первого периода освоения материала, протекающего от введения его в аудирование до введения в говорение.

Сказанное выше позволяет сделать вывод о том, что аудирование протекает на базе процесса антиципации, поэтому овладение прогнозированием в большей степени является существенной частью обучения восприятию устной коммуникации на продвинутом этапе. В связи с этим рождается особая задача, которая состоит в том, чтобы развивать догадку, что особенно актуально при обучении незнакомым языковым явлениям. Слушающему требуется понять обобщенно содержание речи или догадаться о значении некоторых незнакомых языковых явлений, опираясь на знакомые элементы или контекст. Это способствует развитию слуховой памяти с целью удерживания в процессе аудирования той части высказывания, которая уже услышана.

Следовательно, для того чтобы освоить аудирование необходимо:

- ◆ формировать слуховые образы языковых явлений немецкого языка;
- ◆ вырабатывать понимание на слух этих языковых явлений на основании сформированных образов;
- ◆ вырабатывать догадку в процессе аудирования текстов, которые содержат незнакомые языковые явления [6].

В ходе учебной коммуникации рождаются слуховые образы языковых явлений немецкого языка в совокупности с упражнениями, носящими коммуникативный характер, а поскольку при общении осуществляется как

прием, так и передача информации, то процесс овладения аудированием, в том числе и формирования слуховых образов, происходит, начиная с самого первого представления устного языкового материала, при полном понимании содержания этого материала.

Достичь этого можно при помощи широкого использования средств наглядности при освоении различного рода языковых явлений. Курс на наглядность, моделирующую фрагменты объективной реальности, дает возможность обучающимся осмысливать предъявляемую языковую форму, а в процессе многократного прослушивания закрепить в своей памяти определенное содержание. Позже в итоге восприятия и различения формы у обучающихся формируется слуховой образ этого явления в комплексе, поскольку это и семантические, и грамматические, и фонетические, и лексические признаки явления. Так, сформировавшись, он в дальнейшем реализуется без опоры на наглядность.

При осваивании аудирования обучающиеся слышат чужую речь на немецком языке, прослушивая тексты, незнакомые слова, грамматические явления. В связи с этим основная задача — это отработка способности к догадке о значении незнакомых слов на основе ситуации общения, контекста или формы слова, схожей по звучанию, или производной от знакомого слова [10; 11, с. 89;]. Кроме этого, студентам неязыковых вузов в процессе изучения немецкого языка следует учиться понимать обобщенный смысл высказываний (текстов) в условиях недостаточной информации, то есть в условиях неузнанной или незнакомой некоторой части языковых явлений.

Эта сторона овладения аудированием очень важна, поскольку развитая способность к догадке способствует пониманию и речи преподавателя, адаптированной к языковой подготовке студентов, и речи, которая приближена к естественному общению.

Таким образом, аудирование в качестве отдельного вида коммуникативной деятельности является составной частью устной речи, в которой каждый участник общения добивается удовлетворения собственной потребности в обмене информацией, становящейся мотивацией для всей устной коммуникативной деятельности. В ходе обучения у обучающихся вырабатывается истинное овладение аудированием, позволяющее понимать речь людей-носителей немецкого языка, что способствует осуществлению реальной коммуникации. Аудирование представляет собой один из наиболее эффективных методов обучения немецкому языку студентов неязыковых вузов, что ведет к необходимости более широкого включения данного метода обучения немецкому языку в учебные программы, предназначенные для студентов неязыковых вузов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Архипова Г. С. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции у студентов инженерно-технических специальностей // Педагогическое мастерство: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Москва, февраль 2014 г.). — М.: Буки-Веди, 2014. — С. 221–223.
2. Богданова Ю.З., Пелевина Е. Е. О развитии учебно-познавательной компетенции студентов аграрного ВУЗа // Современные научно-практические решения в АПК. Сборник статей всероссийской научно-практической конференции. — Тюмень, 2017. — С. 375–378.
3. Богданова Ю. З. Дидактический потенциал звуковых образов (немецкий язык) // Мир науки, культуры, образования. — 2018. — № 2 (69). — С. 456–457.
4. Богданова Ю. З. К вопросу о профессионально-ориентированном обучении иностранному языку в аграрном вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2017. — № 12–2 (78). — С. 194–196.
5. Колмакова О. А. Методы и приемы развития иноязычной коммуникативной компетенции при подготовке студентов неязыкового вуза // Вестник Иркутского государственного технического университета. — 2012. — № 7 (66). — С. 255–259.
6. Краснощочева Г. А. Лингвистическая компетенция — основа для формирования профессионально ориентированной коммуникативной компетенции // Современные проблемы науки и образования. — 2018. — № 6. — [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=28244>.
7. Кротова А. Г. Формирование языковой компетенции студентов гуманитарных и негуманитарных специальностей // Сибирский педагогический журнал. — 2013. — № 2. — С. 117–123.
8. Лебедева Н. А. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов // Вестник Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета. Серия № 1. Психологические и педагогические науки. — 2016. — С. 97–103.
9. Лихачева Ж. В. Способы формирования языковой компетенции студентов неязыковых вузов // Наука о человеке: гуманитарные исследования. — 2016. — С. 118–121.
10. Потапова И. Н. Значение устойчивых фраз на занятиях иностранного языка для развития межкультурной компетенции // В сборнике: Интеграция науки и практики для развития Агропромышленного комплекса. Сборник статей всероссийской научной конференции. — 2017. — С. 513–517.
11. Шимкив И. В. Аудирование как вид иноязычной речевой деятельности // Научные записки Тернопольского национального педагогического университета. Серия: Педагогика. — 2015. — № 2. — С. 85–90.

© Богданова Юлия Зуфаровна (bogdanowa2907@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



ГАУ Северного Зауралья